

让世界进一步读懂中国

《习近平谈治国理政》第四卷中、英文版在法兰克福书展上展出

“要想真正了解中国的发展,每个人都应该读一读这部著作。”得知《习近平谈治国理政》第四卷中、英文版在今天的第74届德国法兰克福书展上展出,研究《习近平谈治国理政》多年的德国柏林普鲁士协会名誉主席福尔克·哈普克再次向记者表达了他对这部著作的推崇。

18日拉开帷幕的法兰克福书展,是全球规模最大的出版行业展会。各方人士到国际展馆的中国展区,最先注意的就是摆在最显眼区域的多语种版本《习近平谈治国理政》。

2014年10月,《习近平谈治国理政》多语种图书在法兰克福书展上举行首发式。今年,《习近平谈治国理政》第四卷中、英文版在法兰克福书展上展出,为渴望了解和感知中国共产党执政理念的读者再次带来一把“金钥匙”。

读懂新时代中国的发展之道

在各方人士眼中,《习近平谈治国理政》为国际社会了解中国、读懂中国打开了重要的思想之窗。

德国席勒研究所研究员斯蒂凡·奥森科普告诉记者,深入阅读《习近平谈治国理政》可以对中国特色社会主义、中华民族伟大复兴、中国的经济模式和科技创新理念等有真正的了解。

“我认为,习近平治国理政的理念可以成为每位研究中国的专家学者和对中国感兴趣的读者的知识来源。”奥森科普说,如果想读懂中国,《习近平谈治国理政》必不可少。

如今,《习近平谈治国理政》已出版4卷、37个语种版本,先后在32个国家举办39场线下与线上推介推广活动,发行覆盖全球170多个国家和地区,受到美国前国务卿基辛格、德国前总理施罗德、法国前总理拉法兰等众多国际政要、专家学者好评。

施罗德当年在首发式上说:“《习近平谈治国理政》能帮助我们理解中国政治。书中提出中华民族伟大复兴梦想的实现以及一个开放、稳定和富裕的中国,符合欧洲利益。”

读懂以人民为中心、胸怀天下的中国共产党

哈普克说,《习近平谈治国理政》阐释了中国如何战胜绝对贫困、推动共建“一带一路”,人们可以从读懂中国共产党以人民为中心、胸怀天下的执政理念。

德国黑森州欧洲及国际事务司前司长、

中国问题专家博博文说,《习近平谈治国理政》涉及领域广泛,涵盖中国政治、经济、社会发展各方面。

其中令他印象深刻的是书中如下两个领域的内容:第一是“绿水青山就是金山银山”,体现了中国对生态文明的重视;第二是坚持以人民为中心的发展思想,书中用实例证明中国共产党始终把人民立场作为根本政治立场。

“中国共产党执政是脚踏实地服务人民。”博博文说,许多中共党员的事迹表明,他们是在为中国广大民众谋幸福,促进人民生活品质提升和社会发展进步。

读懂应对挑战的中国答案

本届书展主办方希望参展商聚焦“翻译”这一主题,让图书成为促进跨国界相互理解的载体,在充满挑战的世界局势中从其他国家和语言中拓展新的视角。

今年在法兰克福书展展出的还有《之江新语》《摆脱贫困》《习近平谈“一带一路”》《习近平讲故事》等多语种版本著作。这些著作既可以让海外读者直观阅读、了解中国的发展成就,同时也能为他国提供灵感,思考这些著作中阐述的新观点。

在中国展台,北京出版集团、上海世纪出版集团等出版机构迎来络绎不绝的参观者;在书展线上平台“阅读中国”专区,上百种精品图书汇集于此,全面展现中国过去十年取得的发展成就。

西班牙CG咨询集团总裁诺尔托·卡拉夫罗来到中国展台,首先翻阅的书籍就是《习近平谈治国理政》第四卷英文版。他告诉记者,去年他读完了这套书的前三卷,终于在看到第四卷,他很欣喜。他说,希望能有更多国家参考中国减贫实践与经验,为本国脱贫带来积极启发。“我期待中国为全球发展作出更大贡献,促进和平与发展。”

席勒研究所创始人兼首席黑尔佳·策普·拉鲁什认为,世界上没有哪一个国家能像中国一样在这么短的时间内实现数亿人脱贫,各国读者通过这些著作可以透彻了解中国经验,他们将会了解,走在正确的发展道路上,就会拥有经济腾飞和社会和谐稳定的未来。

哈普克表示,在中国共产党的领导下,中国近年来实现了快速发展。外界关注中国在新的形势下如何解决新问题、克服新挑战。“在这些著作中,人们可以找到答案。来自中国的方案值得世界更多聆听。”

新华社记者(新华社法兰克福10月23日电)

国家统计局:前三季度国内生产总值同比增长百分之三

三季度经济恢复向好,明显好于二季度

■本报记者 周渊

国家统计局昨天发布第三季度国民经济数据。初步核算,前三季度国内生产总值(GDP)870269亿元,按不变价格计算,同比增长3%,比上半年加快0.5个百分点。今年以来,面对复杂严峻的国内外形势和多重超预期因素冲击,国民经济顶住压力持续恢复,三季度经济恢复向好,明显好于二季度,生产需求持续改善,就业物价总体稳定,民生保障有力有效,总体运行在合理区间。

“经济运行持续恢复,三季度增速企稳回升。”国家统计局国民经济核算司司长赵同录介绍。分产业看,第一产业增加值54779亿元,同比增长4.2%;第二产业增加值350189亿元,增长3.9%;第三产业增加值465300亿元,增长2.3%;分季度看,一季度国内生产总值同比增长4.8%,二季度增长0.4%,三季度增长3.9%;从环比看,三季度GDP增长3.9%。

工业生产快速恢复,实体经济稳步发展

赵同录表示,前三季度,工业建筑业生产持续恢复,工业增加值同比增长3.7%,拉动经济增长1.2个百分点,其中制造业增加值同比增长3.2%,占GDP的比重为28.1%,较上年同期提高0.5个百分点。金融业、信息传输、软件和信息技术服务业增加值分别同比增长5.5%和8.8%,合计拉动经济增长0.8个百分点。

“消费、投资、出口三大需求持续回升,恢复发展后劲增强。”赵同录表示,在稳增长促消费政策支持下,消费需求总体延续恢复态势,对经济发展的基础性作用逐步巩固。前三季度,最终消费支出对经济增长贡献率为41.3%,拉动GDP增长1.2个百分点。投资方面,随着稳经济一揽子政策和接续政策效能不断释放,重大项目建设加快推进,有效投资规模持续扩大,对经济恢复的关键作用增强。净出口也实现较快增长,我国一系列稳外贸稳外资政策举措加力提效,外贸呈现较强发展韧性,为稳定宏观经济大盘作出积极贡献。前三季度,货物和服务净出口对经济增长贡献率为32.0%,拉动GDP增长1.0个百分点。

值得关注的是,高技术产业发展良好,经济发展质量进一步提升。前三季度,规模以上高技术制造业增加值同比增长8.5%,增速高于全部规模以上工业增加值4.6个百分点。高技术产业投资同比增长20.2%,高于全国固定资产投资增速14.3个百分点,继续推动我国经济转型升级。

就业形势好转,居民收入平稳增长

“在高效统筹疫情防控和经济社会发展以及各项稳增长稳就业政策加力落实下,三季度就业形势有所好转,重点群体就业得到有力保障,就业形势总体稳定。”国家统计局人口和就业统计司司长王萍萍介绍,前三季度,城镇调查失业率均值为5.6%,其中,三季度均值为5.4%,比二季度下降0.4个百分点。

“从下阶段情况看,就业保持稳定有较好的基础和条件。”王萍萍表示,一是工业、服务业生产企稳回升,经济持续恢复为就业形势稳定提供了有力保障;二是各项稳就业政策持续加力,针对市场主体特别是中小微企业、个体工商户和制造业困难大户,全面实施“降、缓、返、补”系列助企纾困政策,有力促进了就业稳定;三是随着创新驱动发展战略深入实施,新兴产业新动能持续增长,新岗位新职业不断涌现。这也为劳动者提供了更广阔的职业发展空间。

前三季度,全国居民人均可支配收入27650元,比上年同期名义增长5.3%;扣除价格因素实际增长3.2%,比上半年提高0.2个百分点。国家统计局住户调查司司长方晓丹对此表示:“在稳就业保民生一系列政策作用下,居民收入增长与经济增长基本同步。”

总体来看,我国经济克服多重超预期冲击的不利影响,主要指标恢复回稳,保持在合理区间,积极因素累积增多。但也要看到,外部环境更趋复杂严峻,国内经济恢复基础仍不牢固。下阶段要继续做好“六稳”“六保”工作,狠抓相关政策落实见效,充分释放政策效能,着力保市场主体稳就业稳物价,扩大有效需求,推改革激活力,巩固经济恢复发展基础,保持经济运行在合理区间,力争实现最好结果。

前三季度我国货物贸易进出口总值同比增9.9%

新华社北京10月24日电(记者邹多为)海关总署24日发布数据,今年前三季度,我国货物贸易进出口总值31.11万亿元,同比增长9.9%。

具体来看,前三季度出口17.67万亿元,增长13.8%;进口13.44万亿元,增长5.2%;贸易顺差4.23万亿元,扩大53.7%。

9月当月,我国外贸进出口总值3.81万亿元,增长8.3%。其中,出口2.19万亿元,增长10.7%;进口1.62万亿元,增长5.2%;贸易顺差5735.7亿元,扩大29.9%。

从贸易方式看,一般贸易进出口实现两位数增长、比重提升。前三季度,我国一般贸易进出口19.92万亿元,增长13.7%,占我国外贸总值的64%。比去年同期提升2.1个百分点。

从贸易伙伴看,东盟继续保持我国第一大贸易伙伴地位。前三季度,我国与东盟贸易总值为4.7万亿元,增长15.2%,占我国外贸总值的15.1%;我国与欧盟贸易总值为4.23万亿元,增长9%,占13.6%;中美贸易总值为3.8万亿元,增长8%,占12.2%;中韩贸易总值为1.81万亿元,增长7.1%,占5.8%。

值得一提的是,同期,我国与“一带一路”沿线国家经贸往来更为密切:合计进出口10.04万亿元,增长20.7%。

从外贸主体看,民营企业进出口快速增长、比重提升。前三季度,民营企业进出口15.62万亿元,增长14.5%,占我国外贸总值的50.2%,比去年同期提升2个百分点,继续发挥外贸“主力军”作用。

数据还显示,机电产品和劳动密集型产品出口均实现较快增长。前三季度,我国出口机电产品10.04万亿元,增长10%,占出口总值的56.8%,其中,出口汽车2598.4亿元,增长67.1%;出口劳动密集型产品3.19万亿元,增长12.7%,占18%。

进口方面,前三季度,我国铁矿砂进口量价齐跌,原油、煤、天然气和大豆等进口量减价扬。

志愿军老兵:谱写永远的英雄赞歌

功勋模范

鸭绿江畔,天高云淡。丹东英华山上,庄严圣洁的抗美援朝纪念馆、巍峨耸立的抗美援朝纪念馆,仿佛在无声地讲述着那段悲壮而伟大的历史,致敬那一个个“最可爱的人”。

72年前,中国人民志愿军“雄赳赳,气昂昂,跨过鸭绿江”,用热血和生命谱写了保家卫国的英雄赞歌。

72年后,山河已无恙,大地换新颜,英雄们写就的精神史诗,如明灯般,一直照亮着后人前行的路。

英雄无言

在英雄的城市丹东,“七一勋章”获得者、志愿军老兵孙景坤,静静地躺在病床上。一件平整的、缀有一排排军功章的志愿军军装挂在病房的墙壁上。

当《中国人民志愿军战歌》响起时,98岁的孙景坤,右手下意识地向微微向上抬了一下,似乎想要敬一个军礼。

那一刻,记者仿佛看到了70多年前,一个年轻的志愿军战士浴血沙场的英雄身影。

孙景坤曾先后在辽沈战役中立三等功、在平津战役和海南岛战役中分立二等功。老英雄一生中难忘的,还是抗美援朝战争中的那次惨烈战斗——1952年秋季战术反击作战中守卫161高地。那次战斗中,孙景坤和战友们一连击退敌人6次反扑,有力支援了著名

的上甘岭战役,孙景坤荣立一等功一次。岁月无声,时光有痕。战争在孙景坤身上留下了20多处伤疤,他的腿上至今还有一颗子弹没取出来。硝烟散去,孙景坤却放弃了留在城里工作的机会,决定回乡做一名农民。

“有好处,他总是给别人。”二女儿孙美玲说。

在家乡务农的数十年间,孙景坤深藏功名,几个子女在升学、工作等人生的关键时刻没能沾到英雄父亲的一点光。

对于经历过生死的孙景坤来说,在和平年代活着,“是为了替逝去的战友看到太平盛世,是为了能为党和国家再尽一份力,而不是获一份利”。

英雄无畏

“祖国好啊,祖国强大了。”这由衷的赞叹,来自志愿军老兵宋良友。

94岁的宋良友曾两次荣立一等功。如今,年事已高,疾病缠身的宋良友已无法和别人正常交流。大女儿宋华和孙媳王金玲用口头叙述、资料展示等方式,串联起了老英雄宋良友经历的那段烽火岁月。

1950年长津湖战役,宋良友的很多战友牺牲了,他也多次与死神擦肩而过。

在这次战役的新兴里战斗中,宋良友所在连坚守的高地是敌我双方争夺的焦点。在向敌人发起最后冲锋时,宋良友被美军炮弹掀翻,醒来后腰腹剧痛,一摸发现肠子被炸了出来。他拿上衣把伤口缠紧,攀着悬崖壁上的草藤返回部队。

3天3夜,宋良友和战友们创造了朝鲜战场上以劣势装备歼灭美军一个加强团的范例。战斗结束后,宋良友荣立个人一等功。

“爷爷的经历对身边人、对我们晚辈的影响是润物无声的。”金玲说。

最好的纪念是传承,最高的致敬是奋进。作为一名教师,金玲也一直在自己的工作岗位上传承和发扬爷爷牺牲小我成就大我的奉献精神。

英雄无敌

锡伯族飞行员那启明,曾作为志愿军老兵代表,在2019年受邀参加了庆祝新中国成立70周年阅兵式。

当年,那启明是喊着“201发炮弹”走上抗美援朝空战战场的。

所谓“201发炮弹”,是指飞机上携带的200发炮弹打光后,飞行员和飞机就是最后一发炮弹,即第201发炮弹,就是撞也要把敌机撞下去。

1952年3月,年仅23岁的那启明只在航校学习了大半年,飞行时长100小时左右,就怀着满腔热血,驾驶战鹰升空迎敌。

3个月后的某一天,朝鲜大同江上空,正在执行任务的那启明,与两架美国F-84战斗机遭遇。这是他第一次直面敌机。

那启明没有慌乱,更没有胆怯。在僚机的掩护下,那启明成功地“咬住”其中一架

敌机,抵近、开火、第一次打偏,重新瞄准、开火……只听僚机在无线电里兴奋地高喊“打掉了”!

空战,在分秒间胜负已决。“只要一上天,脑袋瓜里根本就没有怕不怕、死不死的想法。”那启明说,“在空中,就是考虑怎么把敌机打下来。”

1个多月后,在一次任务返航途中,那启明又成功击中两架敌机。返航以后,地面人员根据冲洗出来的胶片判断,那启明两次向敌机开火的距离,分别只有260米和100米。

抗美援朝战场上,那启明两次荣立二等功,被授予朝鲜民主主义人民共和国二级国旗勋章。

今年93岁的那启明,身体硬朗,笔耕不辍,当年那份面对强敌的铁血豪情,在岁月的沉淀中,历久弥新。

英雄无言,英雄无畏,英雄无敌……

近年来,记者走近过数十位志愿军老兵——巍巍笔下的“活烈士”胡传久大半辈子做着“隐蔽的英雄”;志愿军老飞行员施光礼面对敌人发出豪言壮语“打我飞机的子弹,美国人还没造出来呢”;“时代楷模”抗美援朝老战士徐振明退伍不褪色,用一生最美好的时光守护杨靖宇将军的英魂……

不老英雄赞歌,永远的家国情怀。70多年过去了,一个个志愿军老兵的背影渐行渐远,但他们谱写的英雄赞歌,却永远激励着后来人,在新世纪的征程上,向着新的胜利再冲锋!

梅世雄 王琢舒(新华社北京10月24日电)

全国首例单一物种流域性区域协同保护立法昨起施行 推动长江江豚全生命周期联动保护



本报讯(记者沈竹士 驻苏记者赵征南)昨天是国际淡水豚日,由江苏省南京市、镇江市和安徽省马鞍山市协同制定的《关于加强长江江豚保护的决定》于当天起正式施行。本次协同立法是全国首例对单一物种的流域性区域协同保护立法。

《决定》明确,将建立区域协同保护机制,健全完善上下游、左右岸、跨区域、跨部门协同保护制度,在资源调查、种群交流、收容救护、执法监督、社会参与等方面开展协作活动,共同推动长江江豚全生命周期联动保护。

《决定》将物种保护与生态系统保护相融合,要求政府及有关部门在编制有关规划时,充分考虑长江江豚及其生境保护的需求,明确了长江江豚生境保护中航运、涉水工程施工、灭螺、无人机跟踪拍照等活动的规范,禁止实施捕捞等损害长江江豚及其生境的行为。另外,将每年的10月24日确立为各市长江江豚保护宣传日,明确将共同加强长江江豚保护科普宣传教育。

据了解,今年初在南京市人大常委会牵头推动下,苏皖两省两市协同制定保护长江江豚的立法性决定,以探索构建多层次多维度跨行政区域的保护体系,给予长江江豚系统性、整体性、科学性保护。今年8月,三市人大常委会相继审议通过《关于加强长江江豚保护的决定》。

南京市人大法制委相关负责人表示,马鞍山、南京、镇江市所辖江段,总长约260公里,而长江江豚以种群类聚,每个种群活动水域为20公里至30公里。区域协同保护机制的建立,有利于遏制长江江豚生境破碎化局面,维持长江江豚种群活力。

苏纳克将接任英国首相

据新华社伦敦10月24日电(记者杜鹏 许凡)英国前财政大臣里希·苏纳克24日成为执政党保守党新党首。在获得英国国王批准后,他将出任英国首相。

英国议会下院保守党议员团体“1922委员会”当天下午表示,在规定的候选人提名时限内,只有苏纳克一人获得超过100名保守党籍下院议员的支持,取得竞选新党首资格。委员会随后确认苏纳克成为保守党新党首。按照程序,苏纳克将在获得国王查尔斯三世授权后组建新内阁,正式就任首相。根据规定,执政党新领袖接任首相职位,任期至下次议会选举。本届议会的任期至2024年12月结束。

苏纳克现年42岁,毕业于牛津大学,2015年当选议会下院议员,2020年起出任财政大臣,今年7月初他辞去这一职务,随后参加保守党党首选举,但败给特拉斯。英国广播公司说,苏纳克将成为英国历史上首位亚裔首相,也将是100多年来最年轻的英国首相。

中国将积极申办2031年女足世界杯

据新华社北京10月24日电(记者王楚捷 肖世尧)据国家体育总局网站24日消息,国家体育总局、教育部、财政部、中国足协近日联合印发了《中国女子足球改革发展方案(2022—2035年)》(以下简称《方案》)。《方案》按照2025年、2030年和2035年设置了三个阶段的发展目标,其中,积极申办2031年女足世界杯被列入《方案》的第三阶段目标之一。

钱正英同志逝世

新华社北京10月24日电 中国共产党的优秀党员,久经考验的忠诚的共产主义战士,无产阶级革命家,我国水利和电力战线的杰出领导人,中国工程院资深院士,中国人民政治协商会议第七、八、九届全国委员会副主席钱正英同志,因病于2022年10月22日21时50分在北京逝世,享年99岁。



钱正英同志遗像。新华社发